

PRODUCTION

Production Manager • Gestionnaire de la production
Kathryn A. Freamo

Production Assistants • Assistantes à la production
Nicole Barbeau, Lianne Johnsen, Carole Lalonde

ADVERTISING • PUBLICITÉ

Manager, Journal Advertising
Gestionnaire, Annonces publicitaires
Beverley Kirkpatrick

Coordinator, Display Advertising
Coordonnatrice de la publicité
Nancy Pope

Assistant Manager, Classified Advertising
Gestionnaire adjointe, annonces classées
Deborah Rodd

613 731-9331, fax 613 565-7488
advertising@cma.ca

For information on how to advertise
in any of the CMA journals
www.cma.ca

Pour savoir comment placer une annonce
dans les revues publiées par l'AMC
www.cma.ca

Marketing and Advertising Sales
Marketing et publicité
Keith Health Care Inc.

Toronto	Montréal
905 278-6700	514 624-6979
800 661-5004	877 761-0447
fax 905 278-4850	fax 514 624-6707

All prescription drug advertisements have been cleared by the Pharmaceutical Advertising Advisory Board.

Toutes les annonces de médicaments prescrits ont été approuvées par le Conseil consultatif de publicité pharmaceutique.

ASSOCIATION MÉDICALE CANADIENNE  CANADIAN MEDICAL ASSOCIATION

President • Président
Peter Barrett

Secretary General • Secrétaire général
Peter W. Vaughan

Director, Publications
Directeur, Publications
R. Peter Milroy

Manager, Publishing Services
Gestionnaire, Services de publication
Jill Rafuse

Publications Committee • Comité des publications
Stuart M. MacLeod (Chairman • Président)

Henry Haddad
Philip F. Hall
Barbara P. Lent
D'Arcy Lawrence Little
Jonathan L. Meakins
Mark Roper
W. Grant Thompson

Permissions • Permissions
pubs@cma.ca

Éditorial

English on previous page

L'évasion de l'écosystème et la santé

Le 10 juillet, une avalanche d'ordures a envahi un bidonville construit sur le bord d'une décharge publique en montagne à Manille. Après 3 jours d'efforts — enrayés par des vapeurs nocives, le terrain glissant et une boue nauséabonde — les sauveteurs ont récupéré 137 corps et l'on estime que de 150 à 700 victimes demeurent ensevelies.¹ Un grand nombre des victimes ensevelies étaient des enfants chargés de rechercher dans les ordures de précieux morceaux de plastique, de styromousse et d'aluminium. Dans le sillage de la tragédie, le gouvernement de Manille a annoncé que la décharge serait fermée et remplacée par une décharge contrôlée.

«Déchets solides» et «décharges contrôlées»² (transformés par la suite en «terrains de golf»³) sont les fausses appellations réconfortantes que nous utilisons pour désigner les amas d'ordures qui s'accumulent à la périphérie de nos villes. Nous les recouvrons de verts apaisants pour y frapper des coups de départ par des matins resplendissants, oubliant commodément les ressources polluantes gaspillées enfouies et les dommages que nous infligeons aux écosystèmes dont nous dépendons.

En 1962, dans son ouvrage toujours d'actualité intitulé *Silent Spring* Rachel Carson nous rappelle à l'ordre à ce sujet : «Nous sommes habitués à rechercher l'effet macroscopique et immédiat et à oublier le reste. Sauf s'il se manifeste rapidement et de façon tellement évidente qu'il est impossible de l'ignorer, nous nions l'existence d'un danger».⁴ Quatre décennies plus tard, on continue de perturber les systèmes écologiques sans contrainte : il y a 30 % de plus de gaz carbonique dans l'atmosphère qu'il y a un siècle, des espèces disparaissent de plus en plus rapidement et la moitié de la superficie terrestre de la terre a été altérée, notamment.

On agit ainsi en partie par déni. Et

aussi par ignorance. La science des écologistes, des environnementalistes, des biogéochimistes, des ingénieurs, etc., est mystérieuse, souvent impénétrable et publiée dans des journaux peu connus. Or, les êtres humains ont une incidence extraordinaire sur les écosystèmes de la terre. Nous devons comprendre ces effets à cause des «liens intimes entre ces systèmes et la santé des êtres humains, l'économie, la justice sociale et la sécurité nationale».⁵

Il y a environ un an, le D^r Michael McCally de la Faculté de médecine Mount Sinai à New York a interrompu ces cogitations en lançant l'idée de publier une série de communications afin d'établir le lien entre ces changements de l'environnement planétaire et la santé des êtres humains. Conscients des menaces que la domination humaine de la planète pose pour la santé, ses coauteurs et lui-même ont résumé une grande partie de cette matière complexe dans un format accessible. Nous lançons cette série dans ce numéro (voir pages 533 et 551).

Notre myopie collective constitue une menace très réelle pour la survie de l'espèce *Homo sapiens* et d'autres encore. La sagesse (sagesse) commence par le savoir, utilisé judicieusement. Pouvons-nous faire preuve de sagesse comme avantage de l'évolution, ou s'agit-il simplement d'une autre fausse appellation réconfortante? — *JAMC*

Références

1. Ranoco R. Philippines : update 1. Manila dumpsite rescuers fail to find more bodies. Reuters English News Service, 13 juillet 2000.
2. Corbitt RA, rédacteur. *Standard handbook of environmental engineering*. 2^e édition. New York : McGraw-Hill; 1998.
3. Travaux publics de la région de Peel. Site de la décharge sanitaire Britannia. Disponible : www.region.peel.on.ca/pw/waste/resident/bsls.htm (consulté le 2 août 2000).
4. Rachel Carson. *Silent spring* New York : Houghton Mifflin Company; 1962. p. 170.
5. Lubchenco J. Entering the century of the environment: a new social contract for science. *Science* 1998;279:491-7.